

**የኢ.ፌ.ዴ.ሪ  
የፀረ-ሽብርተኝነት  
ረቂቅ አዋጅ**

**F.D.R.E.  
Draft Anti-  
Terrorism  
Proclamation**

**ጥር ፪ሺህ፩ ዓ.ም**

**January 2009**

# **የፀረ-ሽብርተኝነት ረቂቅ አዋጅ**

## **ማውጫ**

መግቢያ

ክፍል አንድ - ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

፪. ትርጓሜ

ክፍል ሁለት - ስለ ሽብርተኝነት እና

ተያያዥ ወንጀሎች

፫. የሽብርተኝነት ድርጊቶች

፬. የሽብርተኝነት ድርጊት

ለመፈፀም ስለ ማቀድ፣

መዘጋጀት፣ ማሰር እና ሙከራ

፭. ለሽብርተኝነት ድጋፍ መስጠት

፮. የሽብርተኝነት ድርጊት

ማበረታታት

፯. በሽብርተኛ ድርጅት ውስጥ ስለ

መሳተፍ

፰. ለሽብርተኝነት ድርጊት

መፈፀሚያነት እንዲውል

ንብረት መያዝ ወይም መጠቀም

፱. በሽብርተኝነት ድርጊት የተገኘን

ንብረት ስለ መያዝና መገልገል

፲. ምስክር ስለ ማባበል፣

ማስፈራራት እና ማስረጃ

ማጥፋት

፲፩. በሀሰት ስለ ሽብርተኝነት

ድርጊት ማስፈራራት

፲፪. የሽብርተኝነት ድርጊቶችን

አለማስታወቅ

# **Draft Anti-Terrorism**

## **Proclamation**

## **Outline**

### **Introduction**

### **Part I - General**

1. Short Title

2. Definition of Terms

### **Part II - Terrorism and Related**

### **Crimes**

3. Terrorist Acts

4. Planning, Preparation, Conspiracy and Attempt of Terrorist Act

5. Rendering Support to Terrorism

6. Encouragement of Terrorism

7. Participation in Terrorist Organization

8. Using or Possessing Property for Terrorism

9. Possessing and Dealing with Proceeds of Terrorism

10. Inducing, Threatening Witness and Destroying Evidence

11. False Threat of Terrorist Act

12. Failure to Disclose Terrorism Acts

**ክፍል ሶስት - የመከላከልና**

**የምርመራ እርምጃዎች**

**፲፫. ለሽብርተኝነት ጥቃት**

**የተጋለጡ ሰዎችን ስለማዳን**

**፲፬. መረጃ ስለማሰባሰብ**

**፲፭. የተከራይ መረጃ የመያዝና**

**የማሳወቅ ግዴታ**

**፲፮. ድንገተኛ ፍተሻ**

**፲፯. በድብቅ ስለሚደረግ ብርብራ**

**፲፰. በድብቅ የሚደረግ ብርብራ**

**ለማካሄድ ስለሚሰጥ ትእዛዝ**

**፲፱. የመያዝ ስልጣን**

**፳. በእስር የማቆያ ትእዛዝ**

**፳፩. ናሙና እንዲሰጥ የማዘዝ**

**ስልጣን**

**፳፪. በሽብርተኝነት ጉዳይ መረጃ**

**የመስጠት ግዴታ**

**ክፍል አራት - የማስረጃና የስነስርአት**

**ደንቦች**

**፳፫. በሽብርተኝነት ጉዳዮች**

**በፍርድ ቤት ተቀባይነት**

**ያላቸው ማስረጃዎች**

**፳፬. የማስረዳት ሽክም ስለማዛወር**

**፳፭. የሽብርተኝነት ወንጀል**

**በይርጋ የማይታገድ ስለመሆኑ**

**Part III Preventive and Investigative Measures**

**13. Protecting Individuals Exposed to Terrorist Attacks**

**14. Gathering Information**

**15. The Duty to Inform and Hold Information about a Lessee**

**16. Sudden Search**

**17. Covert Search**

**18. Warrant Given to Conduct Covert Search**

**19. Powers of Arrest**

**20. Detention and Remand Order**

**21. Power to Order Samples to be Given**

**22. The Duty to Give Information under Terrorism Cases**

**Part IV. Evidentiary and Procedural Rules**

**23. Evidences Admissible in a Court for Terrorism Offence Cases**

**24. Shifting the Burden of Proof**

**25. Terrorism Cases not Barred by Statute of Limitation**

ክፍል አምስት - የሽብርተኛ  
ድርጅትን እና ከሽብርተኝነት  
ድርጊት የተገኙ ንብረቶችን  
ለመቆጣጠር ስለሚወሰዱ  
እርምጃዎች

፳፮. ድርጅት በሽብርተኝነት  
ስለሚሰየምበት ስርአት

፳፯. የሽብርተኛ ንብረት  
ስለማገድና ስለመያዝ

፳፰. የሽብርተኛ ንብረት  
ስለመውረስ

ክፍል ስድስት - የሽብርተኝነት  
ጉዳይ የሚከታተሉ ተቋማት

፳፱. የሽብርተኝነት ድርጊትን  
ስለሚከታተል ዐቃቤ ሕግና  
ፖሊስ

፴. የሽብርተኝነት ጉዳይ  
ስለሚከታተል የደህንነት  
ሰራተኛ

፴፩. ስለ ብሔራዊ የፀረ  
ሽብርተኝነት አስተባባሪ ኮሚቴ

፴፪. በሽብርተኝነት ወንጀል  
የዳኝነት ስልጣን

## **Part V. Measures to be Taken to Control Terrorist Organization and Property**

26. Process of Proscribing  
Terrorist Organization

27. Freezing and Seizure of  
Terrorist Property

28. Forfeiture of Terrorist  
Property

## **Part VI Institutions that Follow up Cases of Terrorism**

29. Prosecutor and Police  
Following up Cases of  
Terrorism

30. Intelligence Personnel  
Following up Cases of  
Terrorism

31. National Anti-terrorism  
Coordinating Committee

32. Jurisdiction over  
Terrorism Crimes

**ክፍል ሰባት - ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

፴፫. ለምስክሮች ጥበቃ ስለማድረግ

፴፬. የፍርድ ሂደትን ስለመርዳት

፴፭. ፈንድ ስለማቋቋም

፴፮. የመተባበር ግዴታን መጣስ

፴፯. የተሻሩ ሕጎች

፴፰. ደንብ የማውጣት ስልጣን

፴፱. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

**Part VII. Miscellaneous Provisions.**

33. Protection of Witnesses

34. Assisting Judicial Proceedings

35. Establishment of Fund

36. Breach of Duty to Cooperate

37. Repealed Laws

38. Power to Issue Regulations

39. Effective Date

ሕዝቦች በሰላም፣ በነጻነትና በተረጋጋ ሁኔታ ለመኖር ያላቸው መብት ከሽብርተኝነት አደጋ ሁል ጊዜ መጠበቅ ያለበት በመሆኑ፤

WHEREAS, the right of the people to live in peace, freedom and security has to be respected at all times;

ሽብርተኝነት ለሀገራችንም ሆነ ለዓለም ሰላምና ደህንነት ከፍተኛ ስጋት እና አደጋ እንደሆነ ግንዛቤ የተወሰደ በመሆኑ፤

WHEREAS, cognizance has been taken (of the fact) that terrorism is a danger both to our country and the world at large;

ሽብርተኝነት ለተያያዘነው የዲሞክራሲና የልማት ግንባታ ፀር በመሆኑና ሕገ-መንግስታዊ ስርዓታችንን በማናጋት የሕዝባችንን ደህንነትና ሰላም አደጋ ላይ የሚጥል በመሆኑ፤

WHEREAS, terrorism is a threat to democracy and development efforts that we are undertaking and that it could endanger our people's security and peace by destabilizing our constitutional system;

በሰራ ላይ ያሉት ሕጎቻችን ሽብርተኝነትን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የሚያስችሉን አለመሆናቸውን ግንዛቤ የተወሰደ በመሆኑ፤

WHEREAS, cognizance has been taken that our laws presently in force are unable to let us prevent and control terrorism;

ሽብርተኝነትን ለመከላከል፣ ለመቆጣጠርና ለማምከን በቂ መረጃዎችን ለማሰባሰብና ለማጠናቀር፣ በሽብርተኝነት የተጠረጠሩ ሰዎችን ወይም ድርጅቶችን ለሕግ ለማቅረብ የሚያስችሉ የተጠናከሩ የምርመራና ክስ የማቅረብ አዳዲስ ስልቶችንና

WHEREAS, it has become necessary to incorporate legally new mechanisms and procedures to prevent, control and foil terrorism; to gather and compile sufficient evidences in order to bring to justice suspected

ስርዓቶችን በሕግ ማቋቋም አስፈላጊ በመሆኑ፤

ሽብርተኝነትን በሚገባ ለመዋጋት የፀረ-ሽብርተኝነት ዓላማ ካላቸው የአካባቢያችን፣ የአሕጉራችንና የሌላው የዓለም ክፍሎች መንግስታትና ሕዝቦች ጋር መተባበር እና በተለይ ከተባበሩት መንግስታት እና ከአፍሪካ ሕብረት አባል ሀገራት ጋር ያደረግናቸውን ስምምነቶች ስራ ላይ ማዋል አስፈላጊነቱ የታመነበት በመሆኑ፤

የፖለቲካ፣ የሀይማኖት ወይም የአይዲዮሎጂ ዓላማቸውን በሽብር ለማሳካት የሚንቀሳቀሱ ቡድኖች፣ ማህበራት ወይም ደርጅቶች በሕዝብ ሰላምና የተረጋጋ ሕይወት ላይ እያደረሱ ያሉትን ስጋት እና አደጋ ለመከላከል የሚያስችል ጠንካራ የሕግ አቅም መፍጠር በማስፈለጉ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግስት አንቀጽ ፶፩/፩/መሰረት የሚከተለው ታውጇል።

individuals and organizations for acts of terrorism by setting up enhanced investigation and prosecution systems;

Convinced, that in order to adequately fight terrorism it is necessary to cooperate with governments and peoples of our regions, continent and other parts of the world that have anti-terrorism objectives and particularly, to enforce agreements that we have entered into under the United Nations and the African Union.

WHEREAS, it has become imperative to create a strong legal capability, which would enable to prevent the threat, and danger that is being caused by groups who undertake to fulfill their political, religious or ideological objectives through terror;

NOW, therefore, in accordance with article 55(1) of the Constitution of Federal Democratic Republic of Ethiopia it is hereby proclaimed as follows:-

## **ክፍል አንድ**

### **ጠቅላላ**

#### **፩. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ “የፀረ ሽብርተኝነት አዋጅ” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

#### **፪. ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ

፩. “ንብረት” ማለት ማናቸውም ንብረት ወይም ሀብት ተንቀሳቃሽ ግዙፍነት ያለው ወይም የሌለው የሚንቀሳቀስ ወይም የማይንቀሳቀስ ተጨባጭ ወይም የማይጨበጥ እና የባንክ ሂሳብን ጨምሮ የዚሁ ንብረት ወይም ሀብት ባለሃብትነትን ወይም ጥቅምን የሚያስረዱ ሰነዶችና ደብተሮች ማለት ነው፡፡

፪. “ከሽብርተኝነት ድርጊት የተገኘ ንብረት” ማለት ገንዘብን ጨምሮ በማንም ስም ይዞታ ወይም ቁጥጥር ስር ቢገኝም ከሽብርተኝነት ድርጊት በመነጨ ንብረት አማካኝነት የተገኘ ወይም የተፈራ ማናቸውም ንብረት ማለት ነው፡፡

## **PART ONE**

### **General**

#### **1. Short Title**

This proclamation may be cited as the “anti-terrorism proclamation”.

#### **2. Definition of Terms**

In this proclamation, unless the context requires otherwise:

1. "Property" means any property and any assets whether corporeal or incorporeal, movable or immovable, tangible or intangible and deeds and instruments evidencing title to, interest in, such property or asset and includes bank account;
2. "Proceeds of terrorism" means all kinds of properties which have been derived or obtained from commission of property traceable to a terrorist act, and include cash irrespective of a person in whose name such proceeds are standing or in whose possession or control they are found;

፫. “የሽብርተኛ ንብረት” ማለት ከሽብርተኝነት ድርጊት የተገኘ የሽብርተኛ ድርጅት ንብረት ወይም የሽብርተኝነት ድርጊት ለመፈፀም የዋለ ለየዋለ ያለ ወይም የሚውል ንብረት ማለት ነው፡፡

፬. “ሽብርተኛ ድርጅት” ማለት

ሀ) የሽብርተኝነት ድርጊትን የመፈፀም ዓላማ ያለው ወይም የሽብርተኝነት ድርጊት ለመፈፀም ያቀደ የተዘጋጀ ያስፈፀመ የፈፀመ ወይም እንዲፈፀም በማናቸውም ሁኔታ የረዳ ወይም ያነሳሳ ከሁለት ያላነሰ አባላትን የያዘ ቡድን ማህበር ወይም ድርጅት ነው፡፡ ወይም

ለ) በዚህ አዋጅ መሰረት በሽብርተኝነት የተሰየመ ድርጅት ነው።

፭. “እገታ ወይም ጠለፋ” ማለት ሆን ብሎ ሰውን በመያዝ ወይም በቁጥጥር ስር በማድረግ የያዘውን ሰው ለመልቀቅ መንግስት አንድ ነገር ካላደረገ የያዘውን ሰው እንደሚገድል፤

3. “Terrorist property” means proceeds of terrorism, properties of a terrorist organization or property, which has been, is being or will be used to commit a terrorist act;

4. “Terrorist organization” means

a/ a group, association or organization which is composed of not less than two members with the objective of committing acts of terrorism or plans, prepares, executes acts of terrorism or assists or incites others in any way to commit acts of terrorism, or

b/ An organization proscribed in accordance with this proclamation.

5. “Hostage taking or kidnapping” means seizing or detaining and threatening to kill, to injure or to continue to detain another person in

ከባድ ጉዳት እንደሚያደርስበት ወይም እንደማይለቀው መዛት ማለት ነው።

፮. “ማነሳሳት” ማለት የተነሳሳው ወንጀል ባይፈፀምም አስቦ ሌላውን ሰው በመጎትጎት፣ ተስፋ በመስጠት፣ በገንዘብ፣ በስጦታ፣ በማስፈራራት ወይም በማናቸውም ሌላ ዘዴ እንዲያደርግ ማግባባት ማለት ነው፤

፯. “የህዝብ አገልግሎት” ማለት ለህዝብ አገልግሎት ለመስጠት የተደራጁ የኤሌክትሮኒክስ የኢንፎርሜሽን ቴሚኖሪኬሽን የትራንስፖርት፣ የፋይናንስ፣ የህዝብ ግልጋሎት መስጫ፣ የመሰረተ ልማት ወይም እነዚህን የመሰሉ ተቋማት ወይም ስርዓቶች ማለት ነው፤

፰. “ዲጂታል ማስረጃ” ማለት በዲጂታል ቅርፅ የተቀመጠ ወይም የተላለፈ የማስረጃነት ዋጋ ያለው ሆኖ በማናቸውም ማስተላለፊያ ላይ በኮምፒውተር፣ በኮምፒውተር ውስጥ ወይም በሌላ ተመሳሳይ መሳሪያ የተቀረፀ ወይም የተቀመጠ በሰው፣ በኮምፒውተር ወይም

order to compel the government to do something as a condition for the release of the hostage;

6. “Incitement” means to induce another person by persuasion, promises, money, gifts, threats or otherwise to commit an offence even if the incited offence is not attempted;

7. “Public services” means electronic, information communication, transport, finance, public utility, infrastructure or other similar institutions or systems established to give public service;

8. “Digital evidence” means information of probative value stored or transmitted in digital form that is any data, which is recorded or preserved on any medium in or by a computer system or other similar device, that can be read or perceived by a person or a

በተመሳሳይ መሳሪያ መነበብ ወይም መረዳት የሚችል መረጃ ነው። በመግለጫ በህትመት ወይም በሌላ መንገድ የሚወጣ መረጃንም ይጨምራል፤

፱. “መንግስት” ማለት የፌዴራል መንግስት፣ የክልል መንግስት፣ የመንግስት አካል፣ የውጭ ሀገር መንግስት ወይም የአለማቀፍ ድርጅት ማለት ነው፤

፲. “ፍርድ ቤት” ማለት እንደ አግባብነቱ የፌዴራል ከፍተኛ ፍርድ ቤት ወይም የፌዴራል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ማለት ነው፤

፲፩. “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ወይም የህግ ሰው ማለት ነው።

computer system or other similar device. It includes a display, printout or other output of that data;

9. “Government” means the Federal State, Regional States, parts of a government, a foreign government or an international organization;

10. “Court” means Federal High Court or Federal Supreme Court according to the context;

11. “Person” means juridical or physical persons.

**ክፍል ሁለት**  
**ሰለ ሽብርተኝነት እና ተያያዥ**  
**ወንጀሎች**

**፫. የሽብርተኝነት ድርጊቶች**

፩. ማንም ሰው የፖለቲካ  
 የሀይማኖታዊ ወይም  
 የአይዲዮሎጂ አላማን  
 ለማራመድ ሆን ብሎ፡-

- ሀ) መንግስትን በማስገደድ  
 ወይም በማስፈራራት
- ለ) ህዝብን ወይም የአንድን  
 ህዝብ ክፍል በማስፈራራት  
 ወይም
- ሐ) የሀገርን መሰረታዊ  
 የፖለቲካዊ  
 የሀገመንግስታዊ  
 ኢኮኖሚያዊ ወይም  
 ማህበራዊ ተቋማትን  
 በማናጋት ወይም በማፍረስ
- i) ሰውን የገደለ ወይም በአካሉ ላይ  
 ጉዳት ያደረሰ እንደሆነ
- ii) የህዝብን ወይም የህዝብን ክፍል  
 ደህንነት ወይም ጤና ለአደጋ  
 ያጋለጠ እንደሆነ
- iii) እገታ ወይም ጠለፋ የፈፀመ  
 እንደሆነ
- iv) በንብረት ላይ ጉዳት ያደረሰ  
 እንደሆነ

**PART TWO**  
**Terrorism and Related**  
**Crimes**

**3. Terrorist Acts**

1. Whosoever, for the purpose  
 of advancing political,  
 religious or ideological  
 cause; and with the  
 intention of:-

- a/ coercing or intimidating  
 the government;
- b/ intimidating the public  
 or section of the public;  
 or
- c/ destabilizing or  
 destroying the  
 fundamental political,  
 constitutional, economic  
 or social institutions of  
 the country;
- i/ causes a person's death or  
 bodily injury;
- ii/ creates risk to the safety or  
 health of the public or  
 section of the public;
- iii/ commits kidnapping or  
 hostage taking;
- iv/ causes damage to  
 property;

v) በተፈጥሮ ሀብት፣ በአካባቢ፣ በታሪካዊ ወይም ባህል ቅርስ ላይ ጉዳት ያደረሰ እንደሆነ ወይም

vi) ማናቸውም የህዝብ አገልግሎት ለአደጋ ያጋለጠ፣ የያዘ፣ በቁጥጥር ስር ያደረገ፣ ያቋረጠ ወይም ያበላሸ እንደሆነ

ከ፲፭ አመት እስከ ሞት በሚደርስ ቅጣት ይቀጣል።

፪. ማንም ሰው በዚህ አንቀፅ በንዑስ አንቀፅ ፩ የተመለከቱትን ማናቸውም ድርጊቶች ለመፈፀም የዛተ እንደሆነ

በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ /፩/ መሰረት ይቀጣል።

#### **፫. የሽብርተኝነት ድርጊት ለመፈፀም ስለ**

##### **ማቀድ፣ መዘጋጀት፣ ማሰር እና መክራ**

ማንም ሰው በዚህ አዋጅ በአንቀፅ ፫/፩/ የተመለከቱ ማናቸውም የሽብርተኝነት ድርጊቶች ለመፈፀም ያቀደ፣ የተዘጋጀ፣ ያሰረ ወይም የሞከረ እንደሆነ በዚሁ አንቀፅ በተቀመጠው መሰረት ይቀጣል።

v/ causes damage to natural resource, environment, historical or cultural heritages;

vi/ endangers, seizes or puts under control, causes interference or disruption of any public service;

is punishable with 15 years of imprisonment to death.

2. Whosoever threatens to commit any of the acts stipulated under Sub-Article 1 of this Article, is punishable in accordance with Sub-Article 1 of this Article.

#### **4. Planning, Preparation, Conspiracy and Attempt of Terrorist Act**

Whosoever plans, prepares, conspires or attempts to commit any of terrorist acts stipulated under Sub Article 1 of Article 3 is punishable in accordance with the penalty provided for the offence.

## ፩. ለሽብርተኝነት ድጋፍ መስጠት

፩. ማንም ሰው የሽብርተኝነት ድርጊት ለመፈፀም ወይም አፈፃፀሙን ወይም የሽብርተኝ ድርጅትን ለመርዳት እያወቀ ወይም ማወቅ ሲገባው ሆን ብሎ፡-

ሀ) ሀሰተኛ ሰነድ ያዘጋጀ ሰነድ ያቀረበ ወይም የሰጠ እንደሆነ

ለ) የሙያ ጥያቄ ያልሟሉ ጥያቄዎችን ወይም ድጋፍ የሠጠ እንደሆነ

ሐ) ማንኛውም አይነት ንብረት በማንኛውም ሁኔታ ያቀረበ ሰብሳቢ ወይም እንዲቀርብ ያደረገ እንደሆነ

መ) የገንዘብ ወይም የፋይናንስ ወይም ሌሎች ተያያዥነት ያላቸው አገልግሎቶችን ያቀረበ ወይም የሰጠ እንደሆነ

ሠ) ማንኛውም ፈንጂ ሳይኖረው ሊቀጣጠል የሚችል ነገር የጦር መሳሪያ ወይም ሌላ ገዳይነት ያለው መሳሪያ ወይም መርዛማ ነገር ያቀረበ ወይም የሰጠ እንደሆነ ወይም

ረ) ማንኛውም አይነት ስልጠና ወይም መግለጫ የሰጠ እንደሆነ

ከ፲ ዓመት እስከ ፳፭ አመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

## 5. Rendering Support to Terrorism

1. Whosoever, for the purpose of committing, or supporting the commission of a terrorist act or terrorist organization knowingly or having reason to know and intentionally:

a/ Provides, prepares or gives forged or falsified document;

b/ Provides a skill; expertise or moral support or gives advice,

c/ Provides, collects or makes available any property in any manner;

d/ Provides or makes available monetary, financial or other related services;

e/ Provides or makes available any explosive, dynamite, inflammable substances, firearms or other lethal weapons or poisonous substances; or

f/ Provides any training or instruction;

፪. ማንም ሰው በዚህ አዋጅ የተመለከቱ የሽብርተኝነት ድርጊቶችን የፈፀመ መሆኑን ወይም በመፈፀሙ ጥፋተኛ መሆኑን እያወቀ ሌላን ሰው ከሌላ የሰጠ እንዲያመልጥ የረዳ ወይም የደበቀ እንደሆነ

ከ፲ ዓመት እስከ አድሜ ልክ በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

#### **፮. የሽብርተኝነት ድርጊት ማበረታታት**

፩. ማንም ሰው በዚህ አዋጅ በአንቀፅ ፫/፩/ የተመለከቱ ማናቸውም የሽብርተኝነት ድርጊቶች ወይም የሽብርተኛ ድርጅት አላማን የሚያበረታታ የሚደግፍ ወይም የሚያራምድ ቅስቀሳ ወይም መልዕክት የፃፈ ያዘጋጀ ያተመ ያሳተመ ያሰራጨ ያሳየ ያሰማ እንደሆነ

፪. ማንም ሰው በዚህ አዋጅ በአንቀፅ ፫/፩/ የተመለከቱ ማናቸውም የሽብርተኝነት ድርጊቶች እንዲፈፀሙ ያነሳሳ እንደሆነ

ከ፲ እስከ ፳ ዓመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

is punishable with 10 to 25 years rigorous imprisonment.

2. Whoever harbors, helps to escape or conceals someone whom he knows to have committed terrorist act mentioned under this proclamation; is punishable with 10 years to rigorous life imprisonment.

#### **6. Encouragement of Terrorism**

1. Whosoever writes, edits, prints, publishes, publicizes, disseminates, shows, makes to be heard any promotional statements encouraging, supporting or advancing terrorist acts stipulated under Article 3/1/ of this Proclamation, or the objectives of terrorist organization;

2. Whosoever incites the commission of acts of terrorism mentioned under Article 3/1/ of this Proclamation;

is punishable with 10 years to 20 years rigorous imprisonment.

**፯. በሽብርተኛ ድርጅት ውስጥ ስለ መሳተፍ**

ማንም ሰው፡-

፩. ለሽብርተኛ ድርጅት ወይም የሽብርተኝነት ድርጊቶችን ለመፈፀም ሰው የመለመለጠ አባል የሆነ ስልጠና የወሰደ በድርጅቱ በማናቸውም መልክ የተሳተፈ እንደሆነ እንደየተሳተፎ ደረጃው ከ፩ ዓመት እስከ ፳ አመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

፪. በሽብርተኛ ድርጅት ውስጥ በአመራርነት ወይም በውሳኔ ሰጪነት የሰራ ከ፩ ዓመት እስከ እድሜ ልክ በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

**፮. ለሽብርተኝነት ድርጊት መፈፀሚያነት እንዲውል ንብረት መያዝ ወይም መጠቀም**

ማንም ሰው የሽብርተኝነት ድርጊት ለመፈፀም ወይም ለማስፈፀም እንደሚውል እያወቀ ወይም እንዲውል በማሰብ ሆን ብሎ በማናቸውም ንብረት የተጠቀመ ወይም የያዘ እንደሆነ የንብረቱ መወረስ እንደተጠበቀ ሆኖ ከ፩ ዓመት እስከ ፲፮ አመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

**7. Participation in a Terrorist Organization**

Whoever,

1. Recruits another person, takes training, becomes a member, participates in any capacity for the purpose of a terrorist organization or committing a terrorist act;

on the basis of his level of participation, is punishable with 5 years to 20 years rigorous imprisonment.

2. Serves as a leader or decision maker in a terrorist organization;

is punishable with 20 years to rigorous life imprisonment.

**8. Using or Possessing Property for Terrorism**

Whosoever possesses or uses property knowing or intending that it be used to committing or facilitating a terrorist act, is punishable, subject to the property being forfeited, with 5 years to 20 years rigorous imprisonment.

**፱. በሽብርተኝነት ድርጊት የተገኘን**

**ንብረት ስለ መያዝና መገልገል**

ማንም ሰው ከሽብርተኝነት ድርጊት የተገኘ ንብረት መሆኑን እያወቀ ወይም ማወቅ ሲገባው አንድን ንብረት በባለቤትነት የያዘ፣ በይዞታው ስር ያደረገ፣ የተጠቀመ፣ የለወጠ፣ የደበቀ፣ ወይም ያመሳሰለ እንደሆነ፤ የንብረቱ መወረስ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ከ፩ ዓመት እስከ ፲፩ አመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

**፲. ምስክር ስለ ማባበል፣ ማስፈራራት**

**እና ማስረጃ ማጥፋት**

ማንም ሰው ሆን ብሎ፡-

፩. የሽብርተኝነት ድርጊት ላይ አስረጃ የሆነን ወይም ለመሆን የሚችል ምስክር ወይም ከዚሁ ምስክር ጋር የቅርብ ግንኙነት ያለው ሰው እንዳይመሰክር የደለለ፣ ያስፈራራ ወይም የሀይል ድርጊት የፈፀመ እንደሆነ፤ ወይም

፪. ማስረጃ ያጠፋ ወይም የደበቀ እንደሆነ፤

ከ፩ እስከ ፳ ዓመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

**9. Possessing and Dealing with Proceeds of Terrorism**

Whosoever knowingly or having reason to know that a property is a proceed of terrorism acquires, possesses, owns, deals, converts, conceals or disguises the property;

is punishable, subject to the property being forfeited, with 5 to 15 years rigorous imprisonment.

**10. Inducing, Threatening Witness and Destroying Evidence**

Whosoever intentionally:-

1. Induces, threatens or uses violence on a person who is or can be a witness, or against a person who has close relation with the witness to prevent him from testifying; or

2. Destroys or hides evidence; is punishable with 5 years to 20 years rigorous imprisonment.

**፲፩. በሀሰት ስለ ሽብርተኝነት ድርጊት**

**ማስፈራራት**

ማንኛውም ሰው ሀሰተኛ መሆኑን እያወቀ ወይም እያመነ የሽብርተኝነት ድርጊት እንደተፈፀመ፣ እየተፈፀመ እንደሆነ ወይም እንደሚፈፀም በማናቸውም መንገድ ለሌላ ሰው ሆን ብሎ የገለፀ እንደሆነ፤

ከ፫ እስከ ፲ አመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

**፲፪. የሽብርተኝነት ድርጊቶችን**

**አለማስታወቅ**

ማንም ሰው በዚህ አዋጅ የተመለከቱ የሽብርተኝነት ድርጊቶች ሳይፈፀሙ ለመከላከል የሚረዳ መረጃ እያለው ወይም የሽብርተኝነት ድርጊትን የፈፀመን ወይም ሊፈፅም የተዘጋጀን ሰው ለመያዝ፣ ለመክሰስ ወይም ለማስቀጣት የሚያስችል ማስረጃ ወይም መረጃ እያለው ያለበቂ ምክንያት መረጃውን ወይም ማስረጃውን ለፖሊስ ወዲያውኑ ያልገለፀ ወይም ሀሰተኛ መረጃ የሰጠ እንደሆነ፤

ከ፫ ዓመት እስከ ፲ ዓመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

**11. False Threat of Terrorist Act**

Whosoever while knowing or believing that the information is false, intentionally communicates or makes available by any means that a terrorist act has been, is being or will be committed, is punishable with 3 to 10 years rigorous imprisonment.

**12. Failure to Disclose Terrorism Acts**

Whosoever, having information or evidence that may assist to prevent terrorist acts before their commission, or having information or evidence to arrest, prosecute or punish a suspect who has committed or prepared to commit acts of terrorism; fails to immediately inform or give information or evidence to the police without reasonable cause, or gives false information; is punishable with 3 to 10 years of rigorous imprisonment.

**ክፍል ሶስት**  
**የመከላከልና የምርመራ**  
**እርምጃዎች**

**፲፫. ለሽብርተኝነት ጥቃት የተጋለጡ**

**ሰዎችን ስለማዳን**

፩. ፖሊስ በአንድ የተወሰነ ቦታ ላይ የሽብርተኝነት ድርጊት በመፈፀሙ ምክንያት እየተፈፀመ እንደሆነ ወይም ሊፈፀም እንደሚችል ወይም በዚህ አካባቢ ያሉ ሰዎች ለሽብርተኝነት ጥቃት ሊጋለጡ እንደሚችሉ ወይም ለመጋለጣቸው በቂ ምክንያት ሲኖረው፡-

- ሀ) በአካባቢው ያሉ ሰዎች በአንድ ቤት እንዲገቡ ወይም እንዳይገቡ ወይም እንዲለቁ፤
- ለ) በተገለለ ቦታ እንዲቆዩ፤
- ሐ) ለአደጋው ምንጭ የሆነው ወይም ሊሆን የሚችለው ዕቃ እንዲወድም፤ እንዲወሰድ ወይም ከነበረበት ቦታ እንዲነሳ፤
- መ) ሰዎችን ከመመረዝ ለማዳን ተገቢ የሆኑ ትእዛዞችን እንዲፈፀሙ፤

**PART THREE**  
**Preventive and**  
**Investigative Measures**

**13. Protecting Individuals**  
**Exposed to Terrorist**  
**Attacks**

1. A police officer, having reasonable grounds to believe that a terrorist act has been, is being or will be committed in a particular place, or that people around such place are exposed or may be exposed to terrorist attacks, may:
  - a. order people around the place to enter into a premise or prevent their entry into a premise or order them to evacuate a premise;
  - b. keep them in a secluded area;
  - c. destroy, take away or remove the thing which is or may be a source of the danger;

ሠ) የተመረዘው ቦታ ወይም ቤት በቁጥጥር ስር እንዲውል፤ ወይም

ረ) አደጋውን ወይም መመረዙን ለመከላከል ወይም ለመቀነስ የሚያስችል ማንኛውም እርምጃ እንዲወሰድ፤

የፅሁፍ ወይም የቃል ትእዛዝ መስጠት ይህንንም ለማስፈፀም አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ማስገደድ ይችላል።

፪. በዚህ አንቀፅ በንዑስ አንቀፅ (፩) የተሰጠ ትእዛዝ በፖሊስ በሚነገር ማስታወቂያ ሊነሳ ወይም ሊራዘም ይችላል።

፫. ለሽብርተኝነት አደጋ የተጋለጠ ማንኛውም ሰው ፖሊስ የሰጠውን ትእዛዝ የመፈፀምና የመተባበር ግዴታ አለበት። እንዲሁም የቤት፣ የህንፃ ወይም የተቋም ባለቤት ወይም አስተዳዳሪ የሆነ ሰው በዚህ አንቀፅ የተሰጠውን ትእዛዝ የማስፈፀም ሀላፊነት አለበት።

፬. መንግስት እንደ አስፈላጊነቱ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ማንኛውም አምራች ወይም አገልግሎት ሰጪ ተቋም ከድንገተኛ አደጋ

- d. order individuals to follow any procedures which protects them from poisoning;
  - e. seize the contaminated building or land; or
  - f. take any measure that enables to prevent or reduce the danger or contamination;
- by issuing oral or written order and if necessary using force.
2. An order given under sub-article (1) of this article, could be lifted or extended with announcement by the police.
  3. Any individual exposed to danger of terrorism has the duty to cooperate and enforce the order given by the police. Furthermore, an owner or person in charge of any building, premise, or place has the duty to enforce the order given under this article.
  4. The government when it finds it necessary, could make any manufacturing or service rendering institution to

ሰውን ለማዳን እቅድ እንዲኖረው ሊያደርግ ይችላል።

**፲፩. መረጃ ስለማስባሰብ**

፩. የሽብርተኝነት ድርጊትን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የብሔራዊ የመረጃና ደህንነት አገልግሎት ዋና ዳይሬክተር አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው እና ሲፈቅድ፡-

ሀ) በሽብርተኝነት ወንጀል የተጠረጠረን ሰው የስልክ፣ የፋክስ፣ የሬድዮ፣ የኢንተርኔት፣ የኤሌክትሮኒክስ፣ የፖስታና የመሳሰሉ ግንኙነቶችን ለመጥለፍ ወይም ለመከታተል፤

ለ) ጠለፋውን ለማስፈፀም ወደ ማናቸውም ቤት ውስጥ በሚስጥር ለመግባት፤ ወይም

ሐ) ደህንነት ለመፈፀም የሚያስችሉ መሳሪያዎችን ለማስቀመጥ ወይም ለማንሳት፤

ይቻላል።

፪. በጠለፋ የሚገኝ መረጃ በምስጢር መጠበቅ አለበት።

have contingency plan in order to save people from emergency danger by issuing a directive.

**14. Gathering Information**

1. When the Director General of the National Intelligence and Security Service deems it necessary to prevent and control a terrorist act gives permission, it is possible to:

- a. intercept or conduct surveillance on the telephone, fax, radio, internet, electronic, postal and similar communications of a person suspected of terrorism;
- b. enter into any premise in secret to enforce the interception; or
- c. install or remove instruments enabling the interception.

2. Information obtained through interception shall be kept in secret.

፫. ማናቸውም የመገናኛ አገልግሎት አቅራቢ በብሔራዊ የመረጃና ደህንነት አገልግሎት ጠለፋውን ለማካሄድ ሲጠየቅ አስፈላጊውን ትብብር ማድረግ አለበት።

፬. የሽብርተኝነት ድርጊትን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የብሔራዊ የመረጃና ደህንነት አገልግሎት ወይም ፖሊስ ክትትል በማድረግ መረጃዎችን ሊያሰባስብ ይችላል።

፭. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት የሚደረጉትን የግንኙነት ጠለፋዎች በተመለከተ አመታዊ ሪፖርት ለጠቅላይ ሚኒስትሩ ይቀርባል። ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል።

3. Any communication service provider, when requested by the National Intelligence and Security Service to conduct the interception should make the necessary cooperation.

4. The National Intelligence and Security Services or the Police may gather information by surveillance in order to prevent and control acts of terrorism.

5. Annual report about communication interceptions shall be presented to the Prime Minister. The detail will be determined by directive.

**፲፭. የተከራይ መረጃ የመያዝና የማሳወቅ ግዴታ**

፩. ማንኛውም ቤት፣ ቦታ፣ ክፍል ወይም ተሽከርካሪ ወይም ተመሳሳይ መገልገያ አካራይ የሆነ ሰው የተከራይን ማንነት በዝርዝር እና በፅሁፍ የመያዝ እና በአቅራቢያው ላለ ፖሊስ ጣቢያ በሀያ አራት ሰአት ውስጥ የማሳወቅ ግዴታ አለበት።

፪. ማንኛውም ሰው በቤቱ ውስጥ የውጭ ሀገር ዜጋን ሲያኖር በአቅራቢያው ላለ ፖሊስ ጣቢያ ስለሚያኖረው ሰው ማንነት ዝርዝር መግለፅ እና የፓስፖርት ኮፒ ማቅረብ ግዴታ አለበት።

**፲፮. ድንገተኛ ፍተሻ**

ፖሊስ የሽብርተኝነት ድርጊት ሊፈፀም እንደሚችል በቂ ጥርጣሬ ሲኖረው እና ድርጊቱን ለመከላከል ድንገተኛ ፍተሻ ማድረግ አስፈላጊ ነው ብሎ ሲያምን በፌዴራል ፖሊስ ዋና ዳይሬክተር ወይም እርሱ በሚወከለው ሀላፊ ፈቃድ የሰው አካል ወይም ንብረት በማንኛውም ጊዜ በድንገት ሊፈትሽ፣ አስፈላጊ የሆኑ ማስረጃዎችን ሊይዝ ይችላል።

**15. The Duty to Inform and Hold Information about a Lessee**

1. Whosoever leases a house, place, room or vehicle or any similar facility has a duty to register in detail the identity of the lessee and notify the same to the near by police station within 24 hours.

2. Any person, who lets a foreigner live in his house, has a duty to notify the nearby police within 24 hours, about the identity of the foreigner and submit a copy of his passport.

**16. Sudden Search**

Where a police officer has reasonable suspicion that a terrorist act will be committed and deems it necessary to make a sudden search, with the permission of the Director General of the Federal Police or a person delegated by him, in order to prevent the act, he may conduct body and property search at any time, and seize relevant evidences.

## ፲፯. በድብቅ የሚደረግ ብርብራ

ፖሊስ፡-

፩. የሽብር ድርጊት የተፈፀመ እንደሆነ ወይም ሊፈፀም እንደሚችል ወይም

፪. በሚበረብረው ቤት ውስጥ ነዋሪ ወይም ባለይዞታ የሆነው ሰው የሽብርተኝነት ድርጊት ለመፈፀም ዝግጅት ስለማድረግ ወይም ዕቅድ ስለመንደፉ እና

፫. የሚደረገው ብርብራ የሽብርተኝነት ድርጊት ወይም በሽብርተኝነት ድርጊት የሚጠረጠር እንቅስቃሴን ከወዲሁ ለመከላከል ወይም እርምጃ ለመውሰድ ከፍተኛ አስተዋፅኦ እንደሚኖረው በበቂ ምክንያት ያመነ ከሆነ

ከፍርድ ቤት ፈቃድ በመውሰድ በድብቅ የሚደረግ የብርብራ ማዘዣ እንዲሰጠው በፅሁፍ አስቸኳይ ሲሆን ደግሞ በስልክ ሊጠይቅ ይችላል።

## ፲፰. በድብቅ የሚደረግ ብርብራ

### ለግኑሪ ስለሚሰጥ ትእዛዝ

፩. ፍርድ ቤቱ ማዘዣውን የሚሰጠው፡-

## **17. Covert Search**

Where a police officer has reasonable grounds to believe that:-

1. a terrorist act has been or is likely to be committed; or
2. a resident or possessor of a house to be searched has made preparations or plans to commit terrorist act; and
3. covert search is essential to prevent or take action against a terrorist act or suspected terrorist activity; the police may request the court in writing, or in urgent cases by telephone, for covert search warrant.

## **18. Warrant Given to Conduct Covert Search**

1. The Court on the basis of the information presented to it by the applicant, may give covert search warrant by having in to consideration:-

ሀ) የሽብር ድርጊቱን የተጠርጣሪውን ባህሪ ወይም አደገኛነት፤ እና

ለ) በማዘዣው መሰረት የሚወሰደው እርምጃ የሽብር ድርጊቱን ለመከላከል ወይም ተጠርጣሪውን በቁጥጥር ስር ለማዋል አስተዋፅኦ ያለው መሆኑን፤

በአመልካች በሚቀርብለት መረጃ መሰረት የተቀበለ እንደሆነ ነው።

፪. በዚህ አንቀፅ መሰረት የሚሰጥ ማዘዣ፡-

ሀ) ማዘዣው የሚመለከተውን ማንኛውም ቤት አድራሻ እና የሚታወቅ ከሆነ የቤቱ ነዋሪዎች ስም፤

ለ) ከፍተኛው ሰላሳ ቀናት መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ ማዘዣው ተፈፃሚ የሚሆንበት ጊዜ እና ማዘዣው የተሰጠበት ቀን፤ እና

ሐ) እንደ አስፈላጊነቱ የሚበረበሩትና የሚያዙት ማስረጃዎች አይነት ወይም ዝርዝር መያዝ አለበት።

a. the nature or gravity of the terrorist act or the suspected terrorist act; and

b. the extent to which the measures to be taken in accordance with the warrant would assist to prevent the act of terrorism or arrest the suspect.

2. A warrant must specify;

a. the address of any premise to which the warrant relates; and the names of the occupiers, if known;

b. the maximum duration being 30 days, the period during which the warrant is valid and the date on which the warrant is issued;

c. if necessary the type or description of evidences to be searched for and seized.

## **፲፱. የመያዝ ሰልጣን**

በዚህ አዋጅ መሰረት የሽብርተኝነት ድርጊት እየፈፀመ ያለን ወይም ለመፈፀሙ በሚገባ የሚጠረጥረውን ማንኛውም ሰው ያለ ፍርድ ቤት ትእዛዝ ፖሊስ ለመያዝ ይችላል። የተያዘው ሰው በ፵፰ ሰዓታት ውስጥ ፍርድ ቤት የመቅረብ መብት አለው። ይህም ጊዜ ከተያዘበት ቦታ ወደ ፍርድ ቤት ለመምጣት አግባብ ባለው ግምት የሚጠይቀውን ጊዜ አይጨምርም።

## **፳. በእስር የማቆያ ትእዛዝ**

፩. በአንቀፅ ፲፱ በተመለከተው መሰረት የተያዘ ሰው የቀረበለት ፍርድ ቤት ለምርመራ ወይም ክሱን በፍርድ ቤት ለመስማት የተያዘው ሰው በማረፊያ ቤት እንዲቆይ ሊወስን ይችላል።

፪. ምርመራው ያልተጠናቀቀ እንደሆነ መርማሪው ፖሊስ ምርመራውን የሚፈፅምበት በቂ ጊዜ እንዲሰጠው ፍርድ ቤቱን መጠየቅ ይችላል።

## **19. Powers of Arrest**

The police may arrest without warrant any person whom he reasonably suspects to have committed or is committing a terrorist act as provided under this proclamation. The arrested person has the right to be brought before a court within 48 hours of his arrest. Such time shall not include the time reasonably required for the journey from the place of arrest to the court.

## **20. Detention and Remand Order**

1. The court, before which an arrested person is presented in accordance with Article 19 of this Proclamation, may give an order to remand the suspect for investigation or trial.
2. If the investigation is not completed, the investigating police officer may request the court for

፫. በማረፊያ ቤት ለምርመራ ለማቆየት የሚሰጠው እያንዳንዱ ተጨማሪ ጊዜ ቢያንስ ለ፳፰ ቀን ሆኖ በአጠቃላይ ግን ከአራት ወር መብለጥ አይኖርበትም።

፬. በዋስትና ጉዳዮች ላይ ዐቃቤ ህግ ይግባኝ ለማቅረብ ይችላል።

፭. በዚህ አዋጅ መሰረት በሽብርተኝነት ወንጀል ክስ የቀረበ እንደሆነ ፍርድ ቤቱ ክሱን ሰምቶ ውሳኔ እስከሚሰጥ ድረስ ተከላሹ በማረፊያ ቤት እንዲቆይ ያዛል።

#### **፳፩. ናሙና እንዲሰጥ የማዘዝ ስልጣን**

ፖሊስ በሽብርተኝነት ወንጀል ጉዳይ የተጠረጠረ ሰው የእጅ ፅሁፉን፣ የጣት አሻራውን፣ ፎቶግራፉን፣ የፀጉሩን፣ የድምፁን፣ የደሙን፣ የምራቁን ወይም ሌሎች በሰውነቱ የሚገኙ ፈሳሽ ነገሮችን ናሙና ለምርመራ እንዲሰጥ ሊያዝ ይችላል። በተጨማሪም የህክምና ምርምራ እንዲያደርግ ሊያዝ ይችላል። ተጠርጣሪው ለምርመራው ፈቃደኛ ካልሆነ ፖሊስ ሊያስገድደው ይችላል።

sufficient period to complete the investigation.

3. Each additional period given to remand the suspect for further investigation shall be a minimum of 28 days; however the total additional time should not exceed a period of 4 months.

4. Public prosecutor may appeal on bail cases.

5. If a terrorism charge is filed in accordance with this Proclamation, the court shall order the suspect to remand for trial until the court hears and gives decision on the case.

#### **21. Power to Order Samples to be Given**

The police may order a person suspected of acts of terrorism to give sample of his hand writing, hair, voice, finger print, photograph, blood, saliva or other body fluids, for investigation. Moreover, he may order the suspect to undergo medical test. If the suspect is not willing for the test, the police may use force.

**፳፪. በሽብርተኝነት ጉዳይ መረጃ**

**የመስጠት ግዴታ**

የሽብርተኝነት ወንጀል ለመከላከል ወይም ምርመራ ለማከናወን ፖሊስ ለምርመራው የሚረዳው መሆኑን በሚገባ የሚያምንበትን መረጃ ወይም ማስረጃ ከማናቸውም የመንግስት መስሪያ ቤት፣ ባለስልጣን፣ ባንክ ወይም የግል ድርጅት ወይም ግለሰብ እንዲሰጠው ሊጠይቅ ይችላል። መረጃ ወይም ማስረጃ የተጠየቀው ወገን መረጃውን የመስጠት ግዴታ አለበት።

**ክፍል አራት**

**የማስረጃና የስነስርአት ደንቦች**

**፳፫. በሽብርተኝነት ጉዳዮች በፍርድ**

**ቤት ተቀባይነት ያላቸው ማስረጃዎች**

በወንጀለኛ መቅጫ ስነስርአት ህግ እና ሌሎች አግባብነት ባላቸው ህጎች የሚቀርቡ ማስረጃዎች እንደተጠበቁ ሆነው፡-

፩. የመረጃውን ምንጭ ወይም መረጃው እንዴት እንደተገኘ ባይገልፅም በሽብርተኝነት ወንጀል የተዘጋጀ የመረጃ ሪፖርት፤

**22. The Duty to Give Information under Terrorism Cases**

The police may request from any government institution, official, bank or a private organization or an individual to be given information or evidence which he reasonably believes could assist to prevent or investigate terrorism cases. Any one so requested has the duty to give the information.

**PART FOUR**

**Evidentiary and**

**Procedural Rules**

**23. Evidences Admissible in a Court for Terrorism Offence Cases**

Without prejudice to evidences to be presented in accordance with the Criminal Procedure Code and other relevant legislations:

1. intelligence report prepared in relation to terrorism, even if the report does not disclose the

፪. የስሜ ስሜ ወይም በተዘዋዋሪ የተገኙ ማስረጃዎች፤

፫. ዲጂታል ወይም ኤሌክትሮኒክ ማስረጃዎች፤

፬. በጠለፋ ወይም በክትትል የተገኙ ማናቸውም ማስረጃዎች ወይም በውጭ ሀገር የህግ አስከባሪ አካላት በተደረገ ጠለፋ የተገኘ መረጃ፤ እና

፭. በሽብርተኝነት ድርጊት ከሚጠረጠር ሰው በፅሁፍ፣ በድምፅ መቅረጫ፣ በቪዲዮ ካሴት፣ ወይም በማናቸውም ሌላ ሜካኒካል ወይም ኤሌክትሮኒክ መሳሪያ የተቀረፀ የእምነት ቃል፤

በሽብርተኝነት ጉዳዮች በፍርድ ቤት በማስረጃነት ተቀባይነት አላቸው።

#### **፳፩. የማስረጃነት ሽክም ስለማዛወር**

፩. ተከላሹ የሽብርተኝነት ድርጊት መፈፀሙን ለፖሊስ በሰጠው ቃል ያመነ መሆኑን፤ እና

፪. ወንጀሉን ለመፈፀም ያዘጋጀውን እቅድ፣ ካርታ፣ ወይም እነዚህን የመሳሰሉ ሰነዶችን አደገኛ

source or the method it was gathered;

2. hearsay or indirect evidences;

3. digital or electronic evidences;

4. evidences gathered through interception or surveillance or information obtained through interception conducted by foreign law enforcement bodies; and

5. confession of a suspect of terrorism in writing, voice recording, video caste or recorded in any mechanical or electronic device;

Shall be admissible in court for terrorism cases.

#### **24. Shifting the Burden of Proof**

The burden of proof shifts to the accused if the public prosecutor shows to the court beyond reasonable doubt that:

1. the accused has confessed in the statement he gave to the police that he

መርዛም ነገሮች ወይም  
ወንጀል መፈፀሚያ መሳሪያ  
በቤቱ ውስጥ ወይም  
በይዞታው ባለ ሌላ ንብረት  
የተገኘ መሆኑን ወይም

፫. ከወንጀሉ መፈፀም ጋር  
በተያያዘ ግንኙነት እንዳለው  
ዐቃቤ ሕግ ከጥርጣሬ በላይ ለፍርድ  
ቤቱ ካሳየ የተከሰሰበትን  
የሽብርተኝነት ድርጊት  
ያለመፈፀሙን የማስረዳት ሽክም  
ወደ ተከላሹ ይዞራል።

#### **፳፭. የሽብርተኝነት ወንጀል በይርጋ**

##### **የማይታገድ ስለመሆኑ**

በዚህ አዋጅ የተመለከቱ ማናቸውም  
የሽብርተኝነት ወንጀል በፈፀሙ  
ሰዎች ላይ የሚቀርብ ክስ በይርጋ  
አይታገድም።

committed an act of  
terrorism; and

2. that the accused in order to commit the crime has prepared plan, map or other similar documents or that dangerous or poisonous substances, instruments for the commission of crime have been found in his house or other property in his possession; or

3. the relationship of the accused with the commission of the crime.

#### **25. Terrorism Cases not Barred by Statue of Limitation**

Criminal liability of persons who commit terrorism crimes in accordance with this proclamation, shall not be barred by statue of limitations.

## ክፍል አምስት

### የሽብርተኛ ድርጅትን እና

### ከሽብርተኝነት ድርጊት የተገኙ

### ንብረቶችን ለመቆጣጠር

### ሰላሚወሰዱ እርምጃዎች

#### ፳፮. ድርጅት በሽብርተኝነት

##### ሰላሚሰየምበት ስርአት

፩. የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት በመንግስት አቅራቢነት አንድን ድርጅት በሽብርተኝነት የመሰየም ወይም የማወጅ እና የታወጀውንም የመሻር ስልጣን አለው።

፪. አንድ ድርጅት በሽብርተኛ ድርጅትነት የሚሰየመው በቀጥታ ወይም በተዘዋዋሪ፦

ሀ) የሽብርተኝነት ወንጀል የፈፀመ እንደሆነ

ለ) የሽብርተኝነት ወንጀል ለመፈፀም የተዘጋጀ እንደሆነ

ሐ) ሽብርተኝነትን የደገፈ ወይም ያበረታታ እንደሆነ ወይም

መ) በሌላ መንገድ ከሽብርተኝነት ጋር ተያያዥነት ያለው ሆኖ ከተገኘ ይሆናል።

## PART FIVE

### Measures to be Taken to

### Control Terrorist

### Organization and Property

#### 26. Process of Proscribing Terrorist Organization

1. The House of the People's Representatives, upon submission by the government has the power to proscribe and de-proscribe an organization as terrorist organization.
2. An organization shall be proscribed as terrorist organization if it directly or indirectly:
  - a/ commits or participates in acts of terrorism;
  - b/ prepares to commit acts of terrorism;
  - c/ promotes or encourages terrorism; or
  - d/ is otherwise involved in terrorism.
3. Any organization proscribed as terrorist under Sub Article 1 and 2 of this Article, shall be

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ እና ፪ መሰረት በሽብርተኝነት የተሰየመ ድርጅት ከማናቸውም እንቅስቃሴና ሕጋዊ ግንኙነት የታገደ ነው። ህጋዊ ሰውነቱንም በሽብርተኝነት እንደተሰየመ ያጣል። የሚመለከታቸው የአስተዳደር መስሪያ ቤቶችም ያሉትን ፈቃዶች እና ምዝገባዎች ይሰርዛሉ። በዚህ አዋጅ መሰረት የሚቋቋመው ፈንድ የተሰየመውን ድርጅት በንብረት አጣሪነት የማፍረሱን ሂደት ያስፈፅማል።

**፳፯. የሽብርተኝ ንብረት ስለማገድና**

**ስለመያዝ**

፩ ፖሊስ በሚያካሂደው ምርመራ የባንክ ሂሳብን ጨምሮ ማናቸውም ንብረት በዚህ አዋጅ መሰረት የሽብርተኝነት ወንጀል የተፈፀመበት ወይም ሊፈፀምበት እንደሚችል በሚገባ የጠረጠረ እንደሆነ ከፍርድ ቤት በሚያገኘው ፈቃድ መሰረት ንብረቱን በቁጥጥሩ ስር ለማድረግ ይችላል።

barred from any activity and legal transactions. Upon proscription, the legal personality of such organization shall cease. The concerned administrative offices shall cancel its licenses and registrations. The fund which would be established in accordance with this proclamation shall enforce the liquidation process of the proscribed organization.

**27. Freezing and Seizure of Terrorist Property**

1. Where the police has reasonable ground while conducting the investigation to suspect that any property including bank account has been or may be used to commit terrorist act under this proclamation; the police may seize the property in accordance with court authorization.

፪. ፍርድ ቤቱ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ ፩ በሚሰጥ ትዕዛዝ መሰረት የተጠቀሰው ንብረት ለሌላ ሦስተኛ ወገን አንዳይተላለፍ ወይም በንብረቱ ሌሎች ማናቸውም ሕጋዊ ግንኙነቶች እንዳይደረጉ ጊዜያዊ የእግድ ትዕዛዝ መስጠት ይችላል፤ የትዕዛዙ ግልባጭ ወይም ኮፒ ለሚመለከተው የአስተዳደር መስሪያ ቤት፣ ለንብረቱ ባለቤት ወይም ንብረቱን በይዞታው ለነበረው ሰው እንዲሰጥ ያደርጋል።

፫. የእግድ ትዕዛዝ የተጣለበት ንብረት ባለቤት ወይም ባለይዞታ ወይም ንብረቱ የተያዘበት ሰው በእግዱ ትእዛዝ ቅር የተሰኘ እንደሆነ ይገባኝ ማቅረብ ይችላል።

፬. ፍርድ ቤት ንብረቱ የተያዘው ወይም የታገደው በዚህ አንቀፅ ፩ እና ፪ መሰረት አለመሆኑን ሲያረጋግጥ ንብረቱ እንዲለቀቅ ወይም ዕግዱ እንዲነሳ ማድረግ ይችላል።

2. In accordance with an authorization to be given under Sub-Article 1 of this Article, the court may pass a temporary freezing order to prevent the transfer of such property to a third party or to prevent any other legal transactions involving such property. A copy of the freezing order may be given to the concerned administrative office, to the owner or possessor of the property.

3. If the owner or possessor of the frozen property is aggrieved by the freezing order, he may lodge an appeal.

4. When the court finds that the property seized or froze was not in accordance with Sub Article 1 and 2 of this Article it may release the property or lift the freezing order.

## **፳፰. የሽብርተኛ ንብረት ስለመውረስ**

፩. ሀ) በሽብርተኝነት ድርጊት  
የተገኘ ንብረት

ለ) የሽብርተኛ ድርጅት  
ንብረት ወይም

ሐ) የሽብርተኛ ንብረት

በመንግስት ይወረሳል።

፪. ንብረቱ በዚህ አዋጅ መሰረት  
ወደ ሚቋቋመው ፈንድ ገቢ  
ይደረጋል።

፫. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (1)  
መሰረት የመውረስ ትእዛዝ  
ከመሰጠቱ በፊት ፍርድ ቤቱ  
በተጠቀሰው ንብረት ላይ መብት  
ወይም ጥቅም አለኝ ለሚል  
ማንኛውም ሰው የመሰማት  
እድል መስጠት ይኖርበታል።

፬. የሽብርተኛ ንብረት እንዲወረስ  
ለማድረግ በጉዳዩ ላይ የወንጀል  
ክስ ቀርቦ እንደሆነ በዚሁ የክስ  
መዝገብ ዐቃቤ ህግ መጠየቅ  
ይችላል። የወንጀል ክስ  
ባልተመሰረተበት ሁኔታ  
ማመልከቻው ለብቻው መዝገብ  
ተከፍቶለት ለፍርድ ቤቱ  
ይቀርባል።

## **28. Forfeiture of Terrorist Property**

1. a/ Proceeds of terrorism;  
b/ Property of a terrorist  
organization; or  
c/ Terrorist property;

shall be forfeited by the  
government.

2. The property shall be  
consolidated with the Fund  
which shall be established  
in accordance with this  
proclamation.

3. Before making forfeiture  
order under Sub Article (1)  
of this Article, the court  
shall give every person  
appearing to have an  
interest in the property  
referred an opportunity to  
be heard.

4. Where a criminal charge is  
instituted on the matter  
the public prosecutor may  
request for an order of  
forfeiture within the same  
criminal charge file. If  
criminal charge is not  
instituted the application  
shall be presented to the  
court under a separate file.

## **ክፍል ስድስት**

### **የሽብርተኝነት ጉዳይ የሚከታተሉ**

#### **ተቋማት**

#### **፳፱. የሽብርተኝነት ድርጊትን**

##### **ስለሚከታተል ዐቃቤ ሕግና ፖሊስ**

፩. በሕግ በተሰጠው ስልጣን መሰረት የሽብርተኝነት የወንጀል ጉዳይን የሚከታተል ዐቃቤ ሕግ ወይም ፖሊስ፡-

ሀ) አግባብነት ባለው ሙያ ቢያንስ ከአምስት ዓመት በላይ የስራ ልምድ ያለው፣ ስልጠና የወሰደ እና በስራው ታታሪ የሆነ፤

ለ) እንደ አግባብነቱ ከፍትህ ሚኒስቴር ወይም ከፌዴራል ፖሊስ የበላይ ሀላፊዎች የሙያ ብቃት እና የስነ ምግባር ማረጋገጫ ምስክርነት ያገኘ መሆን አለበት።

፪. የፍትህ ሚኒስቴር የሽብርተኝነትን ጉዳዮችን የሚከታተል የተለየ የስራ ክፍል ያደራጃል።

፫. የፌዴራል ፖሊስ የሽብርተኝነትን ጉዳዮችን የሚከታተል የተለየ የስራ ክፍል ያደራጃል።

## **PART SIX**

### **Institutions that Follow up**

#### **Cases of Terrorism**

#### **29. Prosecutor and Police Following up Cases of Terrorism**

1. Public prosecutor or police who follows up terrorism cases in accordance with the powers granted by law shall have:

a/ more than five years of relevant work experience, the appropriate training and be hard working;

b/ professional competency and ethical verification from the relevant heads of the Ministry of Justice and the Federal Police.

2. The Ministry of Justice shall form separate specialized department, which follows terrorism cases.

3. The Federal Police shall form separate specialized department, which follows terrorism cases.

**፴. የሽብርተኝነት ጉዳይ ስለሚከታተል**

**የደህንነት ሰራተኛ**

በብሔራዊ የመረጃና ደህንነት አገልግሎት የሽብርተኝነት ጉዳዮችን የሚከታተሉ የመስሪያ ቤቱ ሰራተኞችን መርጦ ይመድባል። የሽብርተኝነት ጉዳይን የሚከታተል የተለየ የሰራ ክፍል ያደራጃል።

**፴፩. ስለ ብሔራዊ የፀረ ሽብርተኝነት**

**አስተባባሪ ኮሚቴ**

፩. የሽብርተኝነት ድርጊትን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የፍትሕ ሚኒስቴር የብሔራዊ የመረጃና ደህንነት አገልግሎት እና የፌዴራል ፖሊስ መስሪያ ቤት ሀላፊዎችን ያቀፈ ብሔራዊ የፀረ ሽብርተኝነት አስተባባሪ ኮሚቴ ይዋቀራል።

፪. የብሔራዊ መረጃና ደህንነት አገልግሎት ዋና ዳይሬክተር ኮሚቴውን ይመራል።

፫. ኮሚቴው የጋራ የፀረ ሽብርተኝነት እቅድ ያወጣል፤ የጋራ የፀረ ሽብር ግብረ ሀይል በማደራጀት ተቋሞቹ ሽብርተኝነትን ለመዋጋት

**30. Intelligence Personnel Following up Cases of Terrorism**

The Director General of the National Intelligence and Security Service shall select and assign officers who follow cases of terrorism. He shall form separate specialized department, which follows terrorism cases.

**31. National Anti-terrorism Coordinating Committee**

1. In order to prevent and control terrorist acts a National Anti-Terrorism Coordination Committee comprising the heads of the Ministry of Justice, National Intelligence and Security Service and Federal Police shall be established.

2. The Director General of National Intelligence and Security Service shall lead the committee.

3. The committee shall draw up joint counter terrorism plan and set up joint counter terrorism task force and shall work together in coordinating and collaborating their effort.

የሚያደርጉትን ጥረት በማቀናጀት በጋራና በተደጋጋፊነት እንዲሰሩ ያደርጋል።

## **፴፪. በሽብርተኝነት ወንጀል የዳኝነት**

### **ስልጣን**

፩. የፌዴራል ከፍተኛ እና ጠቅላይ ፍርድ ቤቶች፡-

ሀ) በዚህ አዋጅ መሰረት የሚቀርቡ ጉዳዮችን፤

ለ) በዚህ አዋጅ ከተመለከቱ ወንጀሎች ጋር ተያይዘው የሚፈፀሙ ሌሎች ወንጀሎችን፤ ወይም

ሐ) በዚህ አዋጅ መሰረት የቀረበን ክስ ፍርድ ቤቱ የክሱን አንቀፅ የሚቀይራቸው ጉዳዮችን፤

የመዳኘት ስልጣን ነው።

፪. የቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት የሀገር መከላከያ ሰራዊት ሀገራችንን ለመከላከል በውጭ በሚደረግ ጦርነት፤ እንዲሁም በሀገር ውስጥ በፀረ ሰላም ወይም በሽብር እንቅስቃሴ ሲሳተፉ በውጊያ የተማረኩ ሰዎችን ህጋዊ ሁኔታን የመወሰን ስልጣን አለው።

፫. የ፲፱፻፺፮ ወንጀል ህግ በአንቀፅ ፲፫ እና ፲፮/፩/ለ የዳኝነት ስልጣን የተመለከቱ ድንጋጌዎች የሽብርተኝነት ወንጀሎችንም ያካትታሉ።

## **32. Jurisdiction over Terrorism Crimes**

1. The Federal High Court and the Federal Supreme Court shall have jurisdiction over:

a/ cases presented in accordance with this proclamation;

b/ other crimes committed together with crimes mentioned under this proclamation; or

c/ criminal cases presented in accordance with this proclamation, which the court changes the article of the charged.

2. Primary Military Court shall have jurisdiction to determine the status of prisoners captured by the Defense Forces during war conducted abroad to protect the country, and individuals captured during hostilities in the country while engaging in anti peace or terrorist activity.

3. Articles 13 and 17 /1/b/ of the FDRE Criminal Code of 2004 relating to jurisdiction shall also include terrorism offences.

## **ክፍል ሰባት**

### **ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

#### **፴፫. ለምስክሮች ጥበቃ ስለማድረግ**

፩. ፍርድ ቤቱ በማንኛውም የሽብርተኝነት ጉዳይ በሚያይበት ሂደት በምስክሩ ጠያቂነት ወይም በዐቃቤ ህግ ጠያቂነት ወይም በራሱ ተነሳሽነት የምስክሩ ህይወት አደጋ ላይ መሆኑን የተረዳ እንደሆነ የምስክሩን ማንነትና አድራሻ በሚስጥር ለመጠበቅ አስፈላጊ እርምጃዎችን ሊወስድ ይችላል። በተለይ የሚወስዳቸው እርምጃዎች የሚከተሉትን ያጠቃልላል፡-

ሀ) ክሱ የሚሰማበትን ቦታ ለመወሰን፤

ለ) ለማናቸውም ለህዝብ ክፍት በሆኑ መዝገቦች የምስክሮች ስሞችና አድራሻዎች በፍርድ ቤቱ ትእዛዞችና ውሳኔዎች ወይም በማናቸውም ለህዝብ ክፍት በሆኑ መዝገቦች ላይ እንዳይገለፁ ማድረግ፤

ሐ) የምስክሮች ማንነት እና አድራሻ አለመገለፁን ለማረጋገጥ ትእዛዞችን መስጠት፤ እና

## **PART SEVEN**

### **Miscellaneous Provisions**

#### **33. Protection of Witnesses**

1. Where the court, on its own motion or on an application made by the public prosecutor, or by the witness, is satisfied that the life of such witness is in danger, it may take the necessary measure to enable the withholding of the name and identity of the witness. In particular, the measures it takes may include:

a/ the holding of the proceedings at a place to be decided by the court;

b/ the avoiding of the mention of the names and addresses of the witnesses in its orders or judgments or in any records of the case;

c/ the issuing of any directions for securing that the identity and address of the witness are not disclosed; and

መ) በማናቸውም መንገድ በፍርድ ቤቱ እየተካሄዱ ያሉ የክስ መስማት ሂደቶች በከፊል ወይም በሙሉ ለህዝብ ጥቅም ሲባል እንዳይገለፁ እንዳይታተሙ መወሰን።

፪. ማንኛውም ሰው በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (፩) የሚሰጥ ውሳኔ የተላለፈ እንደሆነ እስከ ፩ አመት በሚደርስ እስራት እና በገንዘብ መቀፎጮ ይቀጣል።

#### ፴፩. የፍርድ ሂደትን ስለመርዳት

ማንም ሰው በዚህ አዋጅ የተመለከቱትን ማናቸውም ወንጀሎች በመፈፀሙ በአድራጎቱ የተፀፀተ እንደሆነ እና ስለ ወንጀሉ አፈፃፀም በዝርዝር ለማስረዳት የተባበረ እንደሆነ ወይም ወንጀሉን በመፈፀሙ ከርሱ ጋር የተሳተፉ ሰዎችን ለፖሊስ ወይም ዐቃቤ ህግ ያጋለጠ እንደሆነ በዐቃቤ ህግ ጥያቄ መነሻነት ፍርድ ቤቱ በመሰለው ሁኔታ ቅጣቱን ሊያቀልልት ይችላል።

d/ a decision that it is in the public interest to order that all or any of the proceedings pending before the court shall not be published or disseminated in any manner.

2. Any person who contravenes any decision or direction issued under Sub Article (1) of this Article shall be punishable with imprisonment for a term, which may extend to 1 year imprisonment and with fine.

#### **34. Assisting Judicial Proceedings**

The court may mitigate the punishment, upon a request made by the public prosecutor where the defendant repents about his act of committing any of the crimes mentioned under this proclamation and cooperates in elaborating in detail the manner of the commission of the crime, or discloses the identity of the persons who participated in the commission of the crime.

**፴፭. ፈንድ ስለማቋቋም**

የሚኒስትሮች ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ መሰረት የሽብርተኝነት ተጎዲዎች ፈንድ ይቋቋማል።

**፴፮. የመተባበር ግዴታን መጣስ**

በዚህ አዋጅ አንቀፅ ፲፫፣ ፲፬፣ ፲፮ እና ፳፪ በተጣለበት የመተባበር ግዴታ መሰረት የተጠየቀውን ትብብር ያላደረገ ለመተባበር ፈቃደኛ ያልሆነ ወይም በፖሊስ የወንጀል መከላከል ወይም ምርመራ ስራ ላይ ሆኖ ብሎ ማናቸውም እንቅፋት የፈጠረ እንደሆነ ከ፫ እስከ ፲ አመት በሚደርስ ፅኑ እስራት ይቀጣል።

**፴፯. የተሻሩ ሕጎች**

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረኑ ማናቸውም ሕጎች ተፈፃሚነት አይኖራቸውም። የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ቢኖሩም በወንጀል ህጉም ሆነ በወንጀለኛ መቅጫ ስነስርዓት ህጉ ያሉ ድንጋጌዎች ተፈፃሚ ይሆናሉ።

**35. Establishment of Fund**

The Council of Ministers shall establish Terrorism Victims Fund by regulation.

**36. Breach of Duty to Cooperate**

Whosoever fails or is unwilling to make the requested cooperation, based on the duties imposed up on him in accordance with Article 12, 13, 14 and 21 of this Proclamation, or intentionally makes any hindrance on the crime prevention or investigation functions of the police; is punishable with 3 to 10 years of rigorous punishment.

**37. Repealed Laws**

Any law contrary to this proclamation shall be inapplicable. Without prejudice to the provisions of this proclamation, the Criminal and Criminal Procedure Code provisions shall be applicable.

**፴፰. ደንብ የማውጣት ስልጣን**

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ይህንን  
አዋጅ ለማስፈጸም ደንብ ሊያወጣ  
ይችላል።

**፴፱. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ ከ\_\_\_\_\_ ቀን  
፪ሺህ፩ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ      ፪ሺህ፩ ዓ.ም  
ግርማ ወ/ጊዮርጊስ  
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ  
ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

**38. Power to Issue Regulations**

The Council of Ministers may  
issue regulations to  
implement this Proclamation.

**39. Effective Date**

This proclamation shall come  
into force as of  
\_\_\_\_\_ day of  
\_\_\_\_\_ 2009.

Addis Ababa  
\_\_\_\_\_ 2009  
Girma WoldeGiorgis  
President of the Federal  
Democratic Republic of  
Ethiopia.